



## Envie de bouger

LONGING TO MOVE UP // LUST AUF SPORTLICHE TÄTIGKEITEN

### LA PÊCHE | FISHING // FISCHEN

Les pêches à pied et au lancer sont possibles sur la station et ses environs. Il convient de pêcher intelligemment et durablement en vérifiant préalablement les horaires de marées et en respectant les tailles, quotas et périodes de pêche. Horaires des marées disponibles à l'Office de Tourisme.

### NAUTISME ET NATATION | SAILING ACTIVITIES AND SWIMMING SCHOOL // WASSERSPORT UND SCHWIMMSCHULE

Une multi-activité nautique sur la station.

#### Bateau école de la Baie du Kernic :

Permis mer côtier, extension permis hauturier, cours théoriques et pratiques ☎ 06 08 40 93 00  
www.permis-bateau-plouescat.fr

#### Centre Nautique et Spot Nautique

• **Activités voiles :**  
5, rue du port - 29430 Plouescat ☎ 02 98 69 63 25 ou 06 61 65 60 15

• **Char à Voile :**  
720, Rohou Bras - 29430 Plouescat ☎ 02 98 69 62 96 ou 06 61 65 60 16

#### • Cours de natation, séances d'aquagym en mer et de fitness sur plage :

Réservation et inscription au Centre Nautique ☎ 02 98 69 63 25 • www.plouescat-nautisme.fr • nautisme@plouescat.fr



### TENNIS - GOLF - MINI-GOLF | TENNIS - GOLF - MINIGOLF

• **Courts de tennis :**  
Courts en accès libre toute l'année  
Palud Bian - Plouescat ☎ 02 98 69 60 13

• **Golf de la Côte des Sables :**  
Golf de proximité et d'entraînement affilié à la FF Golf. 9 trous.  
3 Coatalec - Plouescat ☎ 06 16 74 52 44  
www.golf-cs.jimdo.com

• **Loisirs de la Baie :** Mini-golf sur terre battue, pédalos sur circuit en rivière. Ouvert de juin à septembre. Sur réservation dès le printemps.  
109 Kervoa - Plouescat ☎ 06 83 12 24 55



## Envie de se divertir

LONGING TO HAVE FUN // LUST AUF GENUSS - LIFESTYLE UND EVENTS

### CASINO / CINÉMA / PÔLE CULTUREL

**Casino Partouche**  
100, rue de Brest 29430 Plouescat ☎ 02 98 69 63 41  
www.casino-plouescat.partouche.com

#### Cinéma Le Dauphin

Séance tous les jours en été  
10, rue du Maréchal Foch 29430 Plouescat ☎ 02 98 69 66 82 • www.cinemaledauphin.fr



#### L'Atelier, médiathèque, pôle culturel

Opération « Lire à la plage », spectacles...  
14, place du Dauphin à Plouescat ☎ 02 98 69 88 81  
Toute l'actualité sur notre page Facebook : Médiathèque Plouescat



## Envie de découvrir

LONGING TO DISCOVER // LUST AUF ENTDECKUNGEN

Plusieurs guides à votre disposition pour tout découvrir de notre patrimoine, du GR 34, de l'activité pêche en mer... :



### ET TOUJOURS EN 2021 :

Visite "Flash" des halles du XVI<sup>e</sup> siècle, monument unique en Finistère. Plusieurs dates de visite durant l'été, renseignements et réservation à l'Office de Tourisme. Tél : 02 98 69 62 18.

Pour découvrir la station en s'amusant : www.geocaching.com ou www.cistes.net. Chasse au trésor, recherche d'objets... tapez le nom de notre station et en avant l'aventure !

### LA VÉLO-DÉCOUVERTE :

Balade à vélo accompagnée par l'office de tourisme tous les mardis et jeudis après-midi de l'été pour découvrir les richesses patrimoniales de la station. 16 km .

Informations et réservations au 02 98 69 62 18.

Adulte : 2,50 € - Tarif réduit : 1 € - Gratuit - 7 ans.

## Commerces et Services

SHOPS AND SERVICES // GESCHÄFTE UND DIENSTLEISTUNGEN

### BEAUTÉ, BIEN-ÊTRE, COIFFURE

BEAUTY, WELLNESS, HAIR DRESSERS // KOSMETIKINSTITUT, WOHLBEFINDEN, FRISEUR  
**À ma Beauté, votre salon à domicile** • Prothésiste ongulière, extension de cheveux, tresses, maquillage, massages bien-être. Plouescat ☎ 06 14 74 70 59

**Arômes et Sens** • Institut de beauté  
66, rue du Général Leclerc - Plouescat ☎ 02 98 61 98 25

**Beauté du Monde** • Esthéticienne à domicile, praticienne bien-être. Sur rdv uniquement ☎ 06 33 96 66 16

**C'line Coiffure Mixte**  
9, rue du Général Leclerc - Plouescat ☎ 02 98 69 60 35

**Evasion Nature**  
Géraldine G'styr - Esthéticienne à domicile  
Plouescat ☎ Tél : 06 13 10 71 96

**L'Artisan Coiffeur** • Coiffure mixte - Barbier  
6, rue du Général Leclerc - Plouescat ☎ 06 63 22 94 89

**L'hair du Temps coiffure mixte**  
2, rue de la Mairie - Plouescat ☎ 02 98 61 98 53

**Profil Coiffure masculin - féminin**  
4, rue Maréchal Joffre - Plouescat ☎ 02 98 69 63 91

**Riambel bien-être** • Massages (suédois, thaïlandais...) et réflexologie plantaire à domicile. Sur rdv uniquement ☎ 06 37 31 21 64

**Vagues de Douceur, Gaëlle Le Bris**  
Praticienne en massage bien-être sur place et à domicile. Sur rdv uniquement ☎ 06 77 82 49 52

### MODE, CHAUSSURES ET ACCESSOIRES

FASHION, SHOES AND ACCESSORIES // MODE, SCHUHE UND ZUBEHÖR

**C2 Boutique - Sportwear homme, femme, balnéaire, layette, lingerie.**  
2, place du Général de Gaulle - Plouescat ☎ 02 98 69 60 31

**C. Chauss** • chaussures et accessoires  
12, rue Général Leclerc - Plouescat ☎ 02 98 19 49 63

**Dame Jinette** • créations finistériennes : créations personnalisées, broderie, cours et travaux de couture.  
24 rue du Maréchal Foch - Plouescat ☎ 07 85 54 07 33

### SERVICES

**SERVICES // DIENSTSTELLEN**  
**Auto-école Siohan**  
17, rue du Général Leclerc - Plouescat ☎ 02 98 61 92 16 ou 06 81 70 37 41

**Axa Assurances - banque**  
15, place du Général de Gaulle - Plouescat ☎ 02 98 69 61 53

**Banque Crédit Agricole**  
2, rue de Verdun - Plouescat ☎ 02 98 53 30 10

**Banque Crédit Mutuel de Bretagne**  
13, place du Général de Gaulle - Plouescat ☎ 02 98 69 62 10

**Étude Notariale Caradec-Vasseur**  
33 boulevard de l'Europe - BP 35 - Plouescat ☎ 02 98 69 60 01

**Groupama Assurances**  
7, place du Général de Gaulle - Plouescat ☎ 02 98 69 68 48

**IAD France, Katell Rolland** • Conseillère immobilière  
Kerscouranec - Plouescat ☎ 06 59 88 12 72

**La Roche Immo Plouescat**  
11, rue Général Leclerc - Plouescat ☎ 02 98 19 18 58 ou 06 64 99 63 21

**Ouestiti Informatique** • Vente, réparation, impression 3D...  
29, rue de Strasbourg - Plouescat ☎ 09 86 29 69 61

**Podium Animation - Organisations de soirées privées, mariages...**  
Kerchaplain - Plouescat ☎ 02 98 69 65 11 ou 06 89 09 20 55

**Taxis Le Verre**  
Plouescat ☎ 06 86 12 71 16

**Taxi Péron - Transport de bagages.**  
4 rue de Cléguer - Plouescat ☎ 06 62 09 50 29 ou 02 98 19 48 84

**Ty Cycles Locations - locations de vélos , réparation et entretien**  
2, rue du Port - Plouescat ☎ 06 40 24 36 74

### GRANDES SURFACES

MALLS // GROSSRAUMLADEN

**ARTICLES DE PÊCHE, ACCASTILLAGE, BRICOLAGE**  
FISHING EQUIPMENT, HARDWARE // ANGLAUSRÜSTUNG, HARDWARE, HEIMWERKER

**Kerbrat Matériaux - Tout faire matériaux**  
66, rue du Général Leclerc - Plouescat ☎ 02 98 69 81 06

**JARDINERIE, ANIMALERIE, BRICOLAGE, PRODUITS DU TERRAIRE, PRODUITS AGRICOLES, HABILLEMENT, GARDEN, PET SHOP // GARTENMARKT**

**Point Vert**  
91, boulevard de l'Europe - La Rocade - Plouescat ☎ 02 98 69 62 34

**SUPERMARCHÉS | SUPERMARKETS // SUPERMÄRKTE**  
**Intermarché**  
Boulevard de l'Europe - Plouescat ☎ 02 98 69 69 69

**Supérette SPAR**  
9, place du Général de Gaulle - Plouescat ☎ 02 98 61 98 26

**TV, HI-FI, ÉLECTROMÉNAGER | TV, HI-FI, HOUSEHOLD ELECTRIC // FERSEHEN, HI-FI, ELEKTROHAUSHALTSGERÄTE**

**Azou / Proxi Confort**  
24 route de Kerchaplain [près d'Intermarché] - Plouescat ☎ 02 98 69 85 34

### CADEAUX, FLEURS, DÉCORATION, SOUVENIRS

GIFTS & DECORATION, FLOWER SHOPS // GESCHENKE, BLUMENHÄNDLER

**À l'Abri du Vent**  
Décoration d'intérieur, artisanat, cadeaux.  
5, rue Général Leclerc - Plouescat ☎ 02 98 69 81 77

**Aux Quatre Saisons / Interflora Transmission florale Florajet**  
5, place du Général de Gaulle - Plouescat ☎ 02 98 69 67 79

**Nico, graveur sur verre** • Artisanat d'art , objets de déco, pièces uniques (commandes possibles). ☎ 06 68 42 76 45  
Facebook : nicobrezhoneg

**Poterie Terres d'ici et d'ailleurs - Artisan d'art céramiste, vente et stages**  
24, rue de Saint Pol - Plouescat ☎ 06 88 35 40 01

**Savonnerie Cordages et coquillages**  
Artisan savonnier, cadeaux, droguerie.  
8, place des Halles - Plouescat ☎ 07 68 66 23 07

### PRESSE, TABAC, CIGARETTES ÉLECTRONIQUES

NEWSAGENT, TOBACCONIST'S, BOOKSHOP // TABAKWAREN, BUCH UND ZEITUNGSLADEN

**Maison de la Presse, tabac, loto, librairie, souvenirs**  
4, rue Général Leclerc - Plouescat ☎ 02 98 69 60 14

**Ciklubb, spécialiste de la vap**  
25 rue du Général Leclerc ☎ 02 22 55 15 03

### ARTISANS

**AK Remov , menuiserie, terrasses, bardage...**  
Saint Antoine - Plouescat ☎ 06 71 11 89 46

**Atelier Formaplan**  
Plans, permis, maîtrise d'oeuvre, rénovation & extension, neuf  
14, place du Général de Gaulle - Plouescat ☎ 09 83 05 32 36 ou 06 62 48 88 38

**CABaSol** • magasin de batteries et de produits solaires  
1, rue de Strasbourg - Plouescat ☎ 02 98 24 34 53

**Concepts Énergies**  
Plombier, chauffagiste, électricité, pompes à chaleur, rénovation.  
Guélet Kear - Plouescat ☎ 02 98 69 63 33

**Couleur Ambiance**  
Peinture, décoration, staff, show-room  
Place de l'Europe - Plouescat ☎ 02 98 61 98 20

**DG Concept**  
Plomberie, chauffage, salles de bain, électricité...  
Place de l'Europe - Plouescat ☎ 06 21 44 09 10

**Élodie Jacques**  
Dessinatrice (maison, extension, abri de jardin, garage...)  
Pen ar Prat - Plouescat ☎ 06 30 94 91 68

**Elothéo Paysage** • création, entretien et aménagement de jardin  
451 Ty Guen - Plouescat ☎ 06 33 83 56 02

**FCervices, votre environnement**  
Services à la personne, nettoyage locaux, entretien de jardins  
36, rue de Brest - Plouescat ☎ 06 38 69 05 09

**Kerbourhis**  
Service à domicile, petit bricolage, petit jardinage, soins et promenade des animaux de compagnie  
13, rue du Stade - Plouescat ☎ 06 18 18 28 18

**Pangam Goulven**  
Produits d'entretien et d'hygiène, particuliers et professionnels, en laisser sur place  
225 route de Kergrist - Plouescat ☎ 06 11 69 13 00

**Pépinière des Légendes**  
Productions d'arbres et arbustes. Rosiers et plantes vivaces.  
Languien 578 route de Ty Mellen - Plouescat ☎ 06 58 19 38 52

**Terrassement Marc Guéguen**  
Aménagement de jardin, vente et transport de terre végétale, assainissement.  
Kerdanné - Plouescat ☎ 06 19 98 53 47

## Les numéros utiles

USEFUL NUMBERS // NÜTZLICHE RUFNUMMERN

\* Partenaires de l'Office de Tourisme.  
\* Members of the Tourist Board.  
\* Partner des Tourismusbüros.

### DENTISTE

DENTIST // ZAHNÄRZTE

**Espace médico-dentaire de la Baie du Kernic**  
1, rue Delattre de Tassigny ☎ 02 98 69 85 57

### INFIRMIER

NURSE // KRANKENPFLEGER

**Cabinet Henry / Quémeneur / Raverdy\***  
19, rue du Général Leclerc ☎ 02 98 69 85 60

**Cabinet Jacq**  
18, rue Maréchal Joffre ☎ 02 98 69 64 80

**Cabinet Milin-Corre**  
3, rue République ☎ 02 98 61 90 17

**Cabinet Normand\***  
4, rue Maréchal Foch ☎ 02 98 69 34 27 ou 06 15 99 10 38

**Cabinet Roué / Pennec / Rossec / Morvan**  
8, place du Dauphin ☎ 02 98 69 81 69

### MAIRIE

TOWN HALL // STADTHAUS

6, rue de la Mairie ☎ 02 98 69 60 13

### MASSEUR-KINÉSITHÉRAPEUTE

PHYSIOTHERAPIST // HEILGYMNASTIKERS

**Cabinet Prigent-Guillou-Kerमारrec-Fajour\***  
2 bis boulevard de l'Europe ☎ 02 98 69 68 89

### MÉDECIN

DOCTOR // ARZT

**Espace médical Dr Vanhoutte**  
1, rue Delattre de Tassigny ☎ 02 98 69 61 23

**Dr Peres Véronique**  
2B boulevard de l'Europe ☎ 02 98 61 52 75

### OPTIQUE

OPTICIAN // OPTIKER

**Optique Saitour\***  
14, rue Général Leclerc ☎ 02 98 61 94 34

### OSTÉOPATHE

OSTEOPATH // CHIROPRAKTIKER

**M. Nicolas Kim**  
4, rue du Maréchal Foch ☎ 02 98 69 82 28

**M. Xavier Portal**  
29, rue de Strasbourg ☎ Tél : 07 82 01 06 84

### PHARMACIE

PHARMACY // APOTHEKEN

**M. Rosaïs\***  
13, rue Général Leclerc ☎ 02 98 69 60 67

### PODLOGUE - PÉDICURE

CHIROPODIST // FUßPLEGER

**Mme Abolivier\***  
8, place du Dauphin ☎ 02 98 69 84 22

### POSTE DE SECOURS (ÉTÉ)

FIRST AID POST (SUMMER) // RETTUNGSSTATION (SOMMER)

Porsguen ☎ 02 98 69 63 17

### SAMU, MÉDECINS DE GARDE

EMERGENCY AMBULANCE SERVICE, DUTY DOCTOR //

ÄRZTLICHER BEREITSCHAFTSDIENST

☎ 15

### PSYCHOTHÉRAPIE

PSYCHOTHERAPY PRACTICE // PRAXIS FÜR PSYCHOTHERAPIE

**Anamorphone, cabinet de psychothérapie\***  
8, rue de Saint Pol ☎ 02 22 55 31 67

### VÉTÉRINAIRE

VETERINARIAN // TIERARZT

**Cabinet vétérinaire Guillou / Gélébart / Lepoittevin\***  
Allée de Mescanton - 29440 Plouzévédy ☎ 02 98 69 90 18

☎ 112 Appel d'urgence européen (pompiers-gendarmerie-police) European Emergency Not-fall

☎ 196 Appel d'Urgence en mer Marine Emergencies Marine Not-fall



Du 12 juillet au 20 août

de 14h à 17h30 :

POINT ANIMATION PLAGE

sur la plage de Porsmeur.

Différentes activités selon les jours : beach tennis, tir à l'arc, footboul, speedball...

Espace en libre accès, tout public.

Encadrement par des éducateurs sportifs communaux.



## Billetteries et services

Ticketing and services // Karten - Verkauf und Service

Votre Office de Tourisme vous conseille et vous fait gagner du temps !

### SERVICE DE BILLETTERIES POUR :

- Les Îles : Ouessant, Molène, Sein et Batz (au départ du Port de Moguëriec en saison)
- Océanopolis.
- Visites guidées.
- La Récré des 3 Curés
- Brittany Ferries
- Vedettes sirènes [grottes marines et presqu'île de Crozon]
- Château du Taureau
- Compagnie maritime de la Rade
- Brest City Tour
- Festivals : « Les Lundis en scène »...

### ARTICLES EN VENTE EN BOUTIQUE :

- Cartes postales
- Top-guides pour la randonnée
- Livrets-jeu découverte
- Cendriers de plage
- Kit jeu d'aventure « Roc'h Gozh » pour découvrir les dunes de Keremma

### SERVICES DISPONIBLES :

- Connexion Internet
- Affichage météo quotidien
- Photocopies...

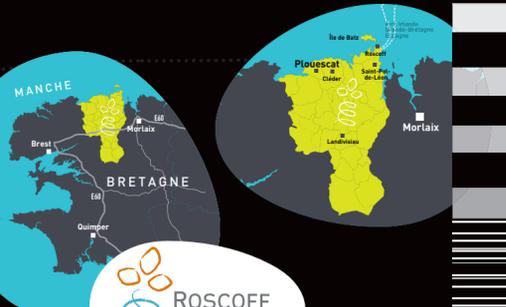
O.T.I.L., 3, place de l'Évêché 29250 St-Pol-de-Léon, immatriculé au registre des opérateurs de voyages et de séjours sous le numéro IM029180001

# PLOUESCAT

CÔTE DES SABLES



PLAN GUIDE - TOURIST MAP  
DIE ENTDECKER-KARTE



# Envie gourmande

LONGING TO EAT // LUST ZU ESSEN

## RESTAURANTS, CRÊPERIES, À EMPORTER...

- RESTAURANTS**
- À L'Essentiel - Crêperie • C2 OU D2 [PLAN PORSGUEN] 39, rue de Porsguen - Plouescat ☎ 02 98 69 68 04
  - Cap Ouest - Restaurant, complexe hôtelier • D3 8, rue Pont-Christ - Plouescat ☎ 02 98 19 19 19
  - La Dentelière - Crêperie, grill • B3 [PLAN DU CENTRE-VILLE] 20, rue du Général Leclerc - Plouescat ☎ 02 98 69 61 84
  - La Pallote - Snack, moules-frites, sandwicherie, sur place ou à emporter • C2 OU D2 [PLAN PORSGUEN] 63 bis, rue de Porsguen - Plouescat ☎ 02 98 69 64 19
  - La Pause Steak - food-truck, restauration mobile sur place ou à emporter • C3 [PLAN DU CENTRE-VILLE] Plouescat le lundi soir place Wanfried ☎ 06 894 694 31
  - Le Bistrot des Halles • B4 [PLAN DU CENTRE-VILLE] 1, rue de Saint Pol (près des Halles) - Plouescat ☎ 02 98 69 88 66
  - Le Kernic Bistrot - Restaurant du Casino [groupe Partouche] • D3 100, rue de Brest - Plouescat ☎ 02 98 69 63 61
  - Le Pressoir - Crêperie, grill, bar • C5 [PLAN DU CENTRE-VILLE] 9, place de l'Europe - Plouescat ☎ 02 98 69 60 46
  - Roch ar Mor - Restaurant, bar • C1 OU E1 [PLAN PORSGUEN] Plage de Porsmeur - 18, rue Armor - Plouescat ☎ 02 98 69 63 01
  - Sergio Pizz - Pizzas à emporter et sur place B5 [PLAN DU CENTRE-VILLE] 59, rue de Saint-Pol - Plouescat ☎ 06 17 91 15 86
  - Tréas Glaz, crêperie-pizzeria • D3 102 rue de Brest - Plouescat ☎ Tél : 02 98 19 18 89



## BOUCHERIE CHARCUTERIE TRAITEUR

- Butchery Delicatessen // Metzgerei
- Boucher - charcutier-éleveur Le Saint Raphaël 51, boulevard de l'Europe - Plouescat ☎ 02 98 72 75 99
- JF Léost-Tonnard, Maître de Bouche • B3 [PLAN DU CENTRE-VILLE] 1, rue Leclerc - Plouescat ☎ 02 98 69 61 78

## BOULANGERIES-PÂTISSERIES-SANDWICH

- Bakeries-Pastries-Sandwich // Bäckerei-Konditorie- Sandwich
- An Tamm Bara, boulangerie-pâtisserie, café 17, place du Général de Gaulle - Plouescat ☎ 02 98 69 63 93 • B4
- Guillem - Boulangerie, pâtisserie 3, rue Leclerc - Plouescat ☎ 02 98 69 61 11 • B3
- Stricot - Boulangerie, pâtisserie La Ronde des Pains 13, rue de St Pol - Plouescat ☎ 02 98 69 62 32 • B4
- Un Bout de Pain - Crêperie, boulangerie, café • B3 3, place du Général de Gaulle - Plouescat ☎ 02 98 69 63 48

## CRÊPES

- Breton Crêpes // « Crêpes »
- Les Crêpes de Poulfoën - Fabrication de crêpes artisanales (froment et blé noir) et de farz pitillic à emporter • B4 [PLAN DU CENTRE-VILLE] Place de l'Europe - Plouescat ☎ 06 13 59 42 14

## ÉPICERIE FINE, CAVE À VINS, CADEAUX

- Delicatessen, wines, gifts // Feinkostgeschäft, Wein...
- La Halle aux vins - Caviste conseil • B3 [PLAN DU CENTRE-VILLE] 6, rue du Général Leclerc - Plouescat ☎ 02 98 69 81 30
- Saveurs et cie, épicerie fine, produits régionaux, cadeaux 5, rue du Général Leclerc - Plouescat ☎ 02 98 78 28 03

## FRUITS DE MER

- Seafood // Meeresfrüchte
- Armement Bescond/Corail
- Vente directe de crustacés, cuisson, livraison selon vos besoins. Poissons selon arrivage sur commande • D3 7, rue de Pont-Christ - Plouescat ☎ 02 98 61 92 85
- Armement Hascoët/La Licorne
- Vente directe de homards sur commande de mai à septembre. 20 ZA de Kergrist - Plouescat ☎ 06 33 78 04 23
- Poissonnerie Véronique Gouven - Vente de poissons et crustacés B3 [PLAN DU CENTRE-VILLE] Place des Halles, le samedi matin - Plouescat ☎ 06 62 63 89 58

## MIEL

- Honey // Honig
- Miellerie de la Côte des Légendes visite gratuite de l'exploitation et de la boutique (en été) • A4
- Vente par correspondance, boutique ouverte toute l'année 44, Prat Bian - Plouescat ☎ 02 98 69 88 93

## VENTE DE LÉGUMES ET FRUITS

- Sale of vegetables and fruits // Verkauf von Obst und Gemüse
- Ar Beskellou, productrice de légumes et petits fruits. Marché à la ferme le vendredi de 17h à 19h. 705, Kergoal - Plouescat ☎ 06 65 93 64 54
- Les Voisins Bio : vente de paniers de légumes et fruits bio. 2 A, rue du Calvaire - Plouescat ☎ 06 63 88 71 74 www.voisinsbio.fr

# Plan général

## Index des lieux-dits

Baradozic.....C4	Lenn An Italy.....C2
Brénévalan.....C4	Le Click.....D3
Cam Louis.....A4	Le Crinou.....A4
Cléguer.....D3	Le Guinel.....B3
Coatalec.....C5	Le Zan.....B2
Convenant.....C5	Lorcoun.....B2
Cornamis.....E5	Mechou Hellen.....C4
Corn Ar Scourm.....D2	Menfig.....A3-B3
Cosquer.....D5	Mentaffret.....C5
Courré.....B3	Mesguen.....D3
Coz Castel.....C4	Mez Ar Rozec.....B3
Créac'h Ar Vrenn.....D5	Mez Dréan.....B2
Douar Per.....C4	Odet Galet.....D4
Forban.....B3	Palud An Hir.....D3
Frouden.....B2	Palud Bian.....D2
Goas Ar Louarn.....C5	Pen An Théven.....D1
Goas Vian.....B2	Pen Ar Prat.....B3
Gors.....A5	Pen Ar Vally.....D4
Gorré Bloué.....D5	Plage (impasse).....A4
Gorret.....B2	Penkêar.....C5
Gostang.....E4	Pen Ar Pors.....A4
Goeltequear.....C4	Pont Ar Manach.....D3
Goenic An Dreff.....D5	Pont An Traon.....D4
Guervian.....B3	Pont Christ.....D3
Irvit.....B5	Pontrec hoës.....A4
Isle en Gall.....E4	Pors Negen.....A3
Keralia.....C4	Pors Ar Streat.....B2
Kerangueven (lot.).....A5	Porsguen.....C1
Kerbost.....D5	Porsmeur.....C1
Kerchapelain.....E3	Poul Ar Blouch.....D4
Kergrist.....C3	Pouboullien.....B5
Kerdanné.....B4	Poulfoën.....A5
Kerhaec.....C4	Pouthazec.....B3
Kergoal Vian.....E5	Poultheunec.....B5
Kergoal Vras.....E5	Poulloufant.....A3
Kergoarat.....C2	Poultheuren.....B4
Kerjean.....B4	Poulvéas.....B5
Kerjoly.....C4	Prat Ar Goasven.....D5
Kérinou.....A5	Prat Bian.....A4
Kernaour.....B3	Prat Meur.....C2
Kerneac'h.....B4	Prat Tudal.....D3
Kerouara.....A4	Pullustant.....C2
Kerret.....E4	Quistillic.....C3
Kerscao.....C4	Roc'h Ar Fa.....C4
Kerscouarnec.....A4	Rod Ar C'har.....D2
Kerugant.....C5	Rohou Bras.....D3
Kerveuleug.....B5	Saint Antoine.....C4
Kerveuleugant.....D4	Saint Eden.....A3
Kervoa.....D2	Streat An Aod.....D2
Keryaouen.....C4	Streat An Iliz.....C4
Keryer.....B2	Sulliadec.....E5
Kerzéan.....E5	Theven Meur.....A5
La Croix.....B4	Toulran.....D4
La Lande.....D3	Toulran Kervoa.....D2
Landerné Vian.....A4	Ty Izella.....B5
Languien.....C3	Ty Garde.....A3
Lanriau.....D3	Ty Guen.....C4
Lannurien.....C3	Ty Ruz.....C3
Lannérien.....C2	

- Point de vue / Point of view // Aussichtspunkt
- Circuit de randonnée / Walking paths // Wanderwege
- Plage / Beach // Strand
- Mini-golf / Mini golf // Minigolf
- Golf / Golf course // Golf
- Centre équestre / Equestrian tourism // Reiterzentrum
- Hôtel / Hotel // Hotel
- Chambre d'hôte / Bed and breakfast // Gästezimmer
- Camping / Campsite // Campingplatz
- Chapelle / Chapel // Kapelle
- Halles XVIIe / 16th century covered market // Markthalen aus dem 16. Jahrhundert
- Magasin à poudre / Gunpowder house // Schießpulverhaus
- Calvaire / Calvary // Kalvarienberg
- Casino
- Mégalithes / Megaliths // Menhire und Dolmen
- Magasin à poudre / Gunpowder house // Schießpulverhaus
- Aire Camping car gratuite / Motorhome area // Wohnmobilstellplätze
- Miellerie / Honey Farm // Honigfarm
- Borne de recharge / Charging point // Ladestation
- WC publics / Public Toilets // Öffentliche Toiletten

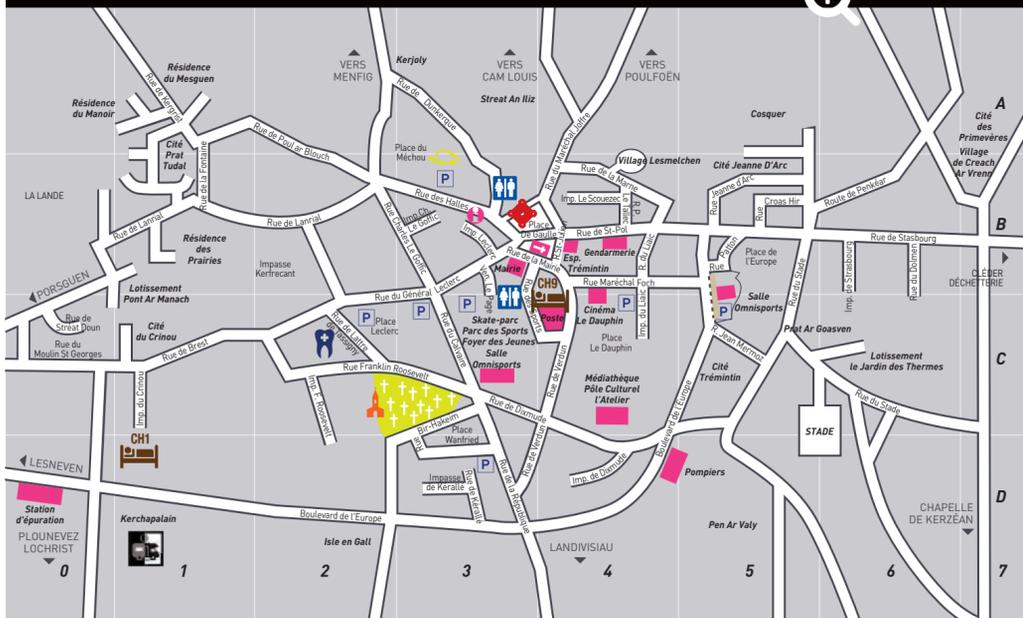
# Index des rues & lieux-dits

## Porsguen - Porsmeur - Menfig

Armor.....E2	Mouettes.....C2
Athabaskan.....E2	Oyat.....E1
Chapelle.....A5	Palud Bian (impasse).....E2
Christinou (venelle).....C3	Pen An Théven.....E1-E2
Corn Ar Scourm (lieudit).....E3	Plage (impasse).....A5
Digue.....C2	Pluviers.....C2
Forban.....A5-B5	Pors Ar Streat.....C2
Garrec Ven.....D2	Porsguen.....D2-C2
Goémoniers (place).....D2	Porsguen (place).....D2
Gorret.....B4	Porsmeur.....D2-E2
Grâbas.....E2-E3	Porsmeur (allée).....E1
Kernic.....E2	Port.....C2
Kernic (impasse).....E2	Rohou Bras (lieu dit).....E3
Lanigou (impasse).....D2	Streat An Aod.....D2-D3
Lenn (impasse).....D3	Tamaris.....D2
Lenn An Italy.....E3-D3	Théodore Botrel.....D2-E2
Lichen.....D2-E2	Ty Garde.....A5
Lichen (impasse).....E2	Véliguet (impasse).....A5
Mechou Hellen (lieudit).....C3	Voiliers.....C2
Menfig.....A5	Zan.....B5
Menhir.....C2-C3	



# Plan du centre-ville CITY CENTER // STADTZENTRUM



## Services

- Cimetière.....C2-C3
- Cinéma.....C4
- Église.....B3-A
- Espace Trémintin.....B4
- Foyer des jeunes.....C3
- Gendarmerie.....B4
- Halles.....B3
- Mairie.....B3
- Médiathèque/ Pôle Culturel : l'Atelier.....C4
- La Poste.....C4
- Office de Tourisme.....B3
- Parc des sports / skate-parc.....C3
- Pompiers.....D4-5
- Salles Omnisports.....C3-B5
- Services Techniques Municipaux A1
- Stade.....C5
- Station d'épuration.....D0

## Index des rues du centre-ville

Bir-Hakeim.....C3	Halles.....B3	Méhou (place).....B3
Brest.....C1	Jean Mermoz.....C5	Patton.....B5
Calvaire.....C3	Jeanne d'Arc.....B5	Paul Le Tallec.....B4
Charles Le Goffic.....B2-3	Kerallé.....D3	Pen Ar Vally.....D5
Charles Le Goffic (impasse).....B3	Kerallé (impasse).....D3	Penkêar.....B6
Cité du Crinou.....C1	Kerrefranc (impasse).....D2	Poul Ar Blouch.....A1-B2
Cité Jeanne d'Arc.....B5	Kergrist.....A1	Prat Ar Goasven.....C6
Cité de Prat Tudal.....B1	L'Europe (boulevard).....D1-C5	Républicque.....C3-D3
Cité des Primevères.....A7	L'Europe (place).....B5	Résidence des Prairies.....B1
Cité Trémintin.....C5	La Fontaine.....A1-B1	Résidence du Manoir.....A0
Crinou (impasse).....C1	La Lande.....B0	Résidence du Mesguen.....A1
Croas Hir.....B5	La Marne.....B4	Saint-Julien.....B4
De Latre de Tassigny.....C2	Lanriau.....B0-1	Saint-Pol.....B4
Dixmude.....C3-4	Le Pape (venelle).....B3	Sports.....B3-C3
Dixmude (impasse).....C4	Le Scouezec (impasse).....B4	Stade.....C5-6
Dolmen.....B6	Liaïc.....B4	Strasbourg.....B6
Dunkerque.....A3-B3	Liaïc (impasse).....C4	Strasbourg (impasse).....B6
Franklin Roosevelt.....C2-3	Lot. de Creac'h Ar Vrenn.....B7	Stréat Dou.....C0
Franklin Roosevelt (impasse).....C2	Lot. Jardin des Thermes.....C4-D3	Verdun.....C4-D3
Général de Gaulle (place).....B3-A4	Lot. de Pont Ar Manach.....B1-C1	Village de Lesmelchen.....B4
Général Leclerc.....C2-B3	Mairie.....B3-A	Wanfried (place).....C3-D3
Général Leclerc (impasse).....B3	Maréchal Foch.....B4	
Général Leclerc (place).....C2-3	Maréchal Joffre.....A4-B4	

# Circuits de randonnée

Walking paths // Wanderwege

## CIRCUIT DES KORRIGANS

- Distance : 7 km - Niveau : facile
- Cheminement :
  - Départ du parking de l'anse du Click. Prendre le GR34 vers l'ouest et le suivre sur 300m. Rattraper le balisage jaune (PR) par la route, en prenant le virage à gauche. Suivre la route sur 450m.
  - Quitter la route, dans le virage, pour emprunter un chemin de terre à droite. Cheminer sur 130m, tourner à droite, faire 100m, puis tourner à gauche. Continuer tout droit sur 250m afin d'arriver au lieu-dit « La Croix ».
  - Tourner à droite sur la route bitumée et prendre le chemin de terre sur la gauche.
  - Tourner à droite et cheminer sur 220m pour rejoindre le lieu-dit « Kerdanné » et la route bitumée. Traverser la route, se diriger vers la gauche et poursuivre sur 40m. Prendre une petite route, sur la droite, pendant 150m. Quitter la route bitumée pour un chemin de terre sur la droite.
  - Cheminer sur 640m puis prendre à gauche, le chemin en pente. Après 420m, au lieu-dit « Landerné Vihan », prendre une route bitumée. La suivre par la gauche jusqu'au carrefour. Rejoindre, en face, un chemin de terre et le suivre sur 330m.
  - De nouveau sur la route bitumée, prendre à droite, vers l'est, jusqu'au parking de départ.

## CIRCUIT PLOUESCAT TOUR

- Distance : 11 km - Niveau : facile
- Cheminement :
  - Départ des halles, place du Général de Gaulle. Passer devant l'église et emprunter la rue du Général Leclerc. Continuer tout droit dans la rue de Brest sur 930m. Passer devant le casino (jeux) et bifurquer sur la droite.
  - Suivre la déviation proposée pour éviter la portion de GR entre Pont-Christ et Rohou Bras.
  - Quitter le GR34, par la droite, au lieu-dit « Zan ». Suivre le chemin sur 600m. Sur la route bitumée, prendre à droite puis à gauche après la croix. Suivre le chemin en passant devant un lavoir, sur 550m, pour arriver au lieu-dit « Languien ».
  - De retour sur la route bitumée, continuer tout droit et emprunter le chemin de terre qui se trouve en face pour rejoindre le lieu-dit « St Antoine ». Avant la route départementale, prendre un chemin de terre, sur la gauche, pour arriver au lieu-dit « Lorcoun ».
  - Suivre la route par la droite et à la patte d'oie, prendre encore à droite vers le sud. Après 260m, s'enfoncer à gauche dans un chemin.
  - Après 300m, reprendre la route, par la droite, en direction de « Baradozic ». A la patte d'oie, emprunter la D330 par la droite pour rejoindre le point de départ.

# Hébergements

ACCOMMODATION // UNTERKÜNFTE

- HÔTELS**
- HOTELS - HOTELS
- Hôtel B. W. Cap Ouest\*\*\* • H1 ☎ 02 98 19 19 19
- Hôtel Pont Christ - Plouescat ☎ 02 98 69 63 01
- Hôtel Roch ar Mor • H2 ☎ 02 98 69 63 01
- Plage de Porsmeur - 18, rue Armor - Plouescat ☎ 02 98 69 63 01
- CAMPINGS**
- CAMPINGS - CAMPINGPLÄTZE
- Camping Tohapi La Baie du Kernic\*\*\* • 1 ☎ 02 98 69 86 60
- Camping Municipal de Poulfoën\*\* • 2 ☎ 02 98 69 81 80 - (hors saison : 02 98 69 60 13)

- CHAMBRES D'HÔTES**
- BED & BREAKFAST / GÄSTEZIMMER
- Mmes Abjean Marguerite et Michèle ☎ 02 98 69 84 58 ou 06 60 90 65 30
- M. et Mme Marmet, Les Chambres d'Ysaré ☎ 06 81 89 81 62

- M. Tonnard Jean-François ☎ 02 98 69 63 64 ou 06 88 12 94 34
- Mme Le Jeune Christine ☎ 02 98 69 63 64 ou 06 88 12 94 34

- Mme Guillermin Mathilde ☎ 06 13 94 12 86
- M. & Mme Jaouen Jean ☎ 02 98 69 88 91 ou 06 30 08 38 89

- M. Marical Thierry ☎ 02 98 61 97 27 ou 06 30 36 81 60
- M. et Mme Mellouët Paul, « Da Gousket » ☎ 06 77 26 90 61

- Mme Uguen Marie ☎ 02 98 69 80 16 ou 06 15 78 61 11